



**Prueba de acceso a la Universidad de Extremadura**  
**Curso 2009-10**

Asignatura:           LATÍN II           Tiempo máximo de la prueba: **1h. 30m.**

Elija una de las dos opciones que se ofrecen.

**OPCIÓN A**

**Valor de la traducción:** 6 puntos.

**Valor de las cuatro preguntas restantes:** 1 punto cada una.

1) Traduzca al español este texto de Julio César (*Civ.* 1.59.1-2)

[En Lérida, la situación cambia a favor de César]

Hoc proelium Caesari ad Ilerdam nuntiatur; simul perfecto ponte celeriter fortuna mutatur. Illi perterriti virtute equitum minus libere, minus audacter vagabantur; alias\* non longo a castris progressi spatio angustius pabulabantur, alias\* longiore circuitu custodias stationesque equitum vitabant, aut aliquo accepto detrimento aut procul equitatu viso ex medio itinere proiectis sarcinis fugiebant.

\**alias...alias*: "unas veces...otras".

- 2) Análisis morfológico de los términos subrayados y análisis sintáctico de la siguiente oración del texto traducido: *Hoc proelium Caesari ad Ilerdam nuntiatur.*
- 3) - *inimicum*: Indique y explique la evolución fonética de esta palabra latina al español.  
 - *digitum*: Indique dos palabras españolas (un cultismo y una palabra patrimonial) relacionadas etimológicamente con esta palabra latina.
- 4) Estructura de la *Eneida* de Virgilio (extensión máxima: una cara de folio).
- 5) Explique lo que sepa de Arias Montano (extensión máxima: un folio).



**Prueba de acceso a la Universidad de Extremadura  
Curso 2009-10**

Asignatura:           LATÍN II           Tiempo máximo de la prueba: **1h. 30m.**

**OPCIÓN B**

**Valor de la traducción: 6 puntos.**

**Valor de las cuatro preguntas restantes: 1 punto cada una.**

1) Traduzca al español esta fábula de Fedro (1.4):

[Condena de la codicia y avaricia]

**El perro que atravesaba el río con un trozo de carne**

Canis, per flumen carnem cum ferret natans,  
lympharum in speculo vidit simulacrum suum,  
aliamque praedam ab alio cane ferri putans  
eripere voluit; verum decepta aviditas  
et quem tenebat ore dimisit cibum,  
nec quem petebat adeo potuit tangere.

- 2) Análisis morfológico de los términos subrayados y análisis sintáctico de la siguiente oración del texto traducido: *Canis, cum per flumen carnem ferret, in lympharum speculo vidit simulacrum suum.*
- 3) - *portum*: Indique y explique la evolución fonética de esta palabra latina al español.  
- *speculum*: Indique dos palabras españolas (un cultismo y una palabra patrimonial) relacionadas etimológicamente con esta palabra latina.
- 4) La oratoria en Roma: Cicerón (extensión máxima: una cara de folio).
- 5) Explique lo que sepa de Francisco Sánchez de las Brozas, 'El Brocense' (extensión máxima: un folio).